

Globethics Repository



Codul nostru de etica [Our Code of Ethics]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Preprint
Authors	Alstom
Publisher	Alstom
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-13 00:03:29
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/209845

[illegible]

ALSTOM



Continut

Mesajul din partea d-lui Patrick Kron, Presedinte Director General	4
--	---

Cresterea noastra se bazeaza pe principiile fundamentale	5
--	---

Principiile fundamentale	5
---------------------------------------	----------

Respectul legilor si al regulamentelor	5
--	---

Aplicarea principiilor cinstei si corectitudinii	5
--	---

Cele trei reguli fundamentale.....	6
---	----------

Acordurile sau intelegerea cu concurentii	6
---	---

Prevenirea mitei si coruptiei	6
-------------------------------------	---

Controlul intern si dezvaluirea de informatii	6
---	---

Procedura de alerta Alstom	7
----------------------------------	---

Regulile noastre de baza	8
---------------------------------------	----------

Relatiile cu partenerii de afaceri	8
--	---

Clientii	8
----------------	---

Furnizorii si sub-contractorii	8
--------------------------------------	---

Consultantii de vanzari	8
-------------------------------	---

Achiziitiile guvernamentale si alte contracte de achizitie publica	8
--	---

Controlul exporturilor si restrictii comerciale	9
---	---

Spalarea banilor	9
------------------------	---

Conflictul de interese.....	9
-----------------------------	---

Cadouri si ospitalitate	9
-------------------------------	---

O companie cu responsabilitate sociala	10
--	----

Protectia mediului	10
--------------------------	----

Relatiile cu comunitatile locale	10
--	----

Finantarea si activitatea in cadrul organizatiilor politice.....	10
--	----

Contributii caritabile	10
------------------------------	----

Sponsorizarile	11
----------------------	----

Resursele umane	11
-----------------------	----

Sanatate si siguranta	11
-----------------------------	----

Securitatea angajatilor	11
-------------------------------	----

Relatii sociale	11
-----------------------	----

Oportunitati egale si diversitate.....	11
--	----

Managementul carierei angajatilor	12
---	----

Caracterul confidential al datelor	12
--	----

Protectia bunurilor Alstom	12
----------------------------------	----

Respectarea informatiilor confidentiale	12
---	----

Proprietatea intelectuala	12
---------------------------------	----

Utilizarea mijloacelor de comunicare ale Grupului	13
---	----

Tratarea informatiilor confidentiale	13
--	----

Comunicarea cu mass-media si investitorii	13
---	----

Implementare	14
---------------------------	-----------

Informare si training.....	14
----------------------------	----

Consecinte ale incalcarii politicilor corporatiei	14
---	----

Valorile noastre fundamentale	15
--	-----------





« Respectarea regulilor etice si a valorilor reprezinta garantia viitorului nostru »

Valorile noastre fundamentale - Incredere, Spirit de Echipa si Simtul Actiunii – asigura coeziunea Alstom la nivel de grup, inspira siguranta partenerilor nostri, intaresc imaginea noastra, pe scurt, reprezinta garantia viitorului nostru.

Reputatia si integritatea Alstom pot fi cladite numai prin consolidarea permanenta a regulilor si procedurilor de etica.

Cresterea noastra se bazeaza pe principiile fundamentale de integritate si transparenta, aplicate in mod constant si fara exceptii in ceea ce priveste angajatii, actionarii, clientii din sectorul public si privat, furnizorii, competitorii si partenerii. Codul nostru de etica este fundamental si toti angajatii, in activitatea lor de zi de zi, trebuie sa impartaseasca aceleasi valori fundamentale si sa puna in practica aceleasi reguli de comportament personal si colectiv care definesc Alstom ca o companie cu un comportament etic.

Prin intermediul Programului de Integritate al Alstom, am insistat in mod constant asupra intaririi acestei abordari si m-am asigurat ca aceste reguli sunt aplicate strict si constant, fara exceptii.

Incepand din martie 2009, grupul nostru s-a angajat intr-un proces de certificare pentru a se asigura ca atat regulile cat si implementarea acestora sunt in linie cu cele mai inalte standarde de desfasurare a activitatii.

Toate regulile noastre de desfasurare a activitatii sunt importante. Cu toate acestea, trei dintre ele, si anume, cele referitoare la competitie, coruptie si control intern, beneficiaza de o atentie sporita, deoarece reprezinta punctul central al responsabilitatii individuale si colective. Pentru a ne asigura ca nimic nu va fi omis, orice angajat ce are motive sa presupuna incalcarea Codului Alstom de Etica poate informa imediat superiorul sau pe cale ierarhica sau poate folosi Procedura de Alerta a Grupului in conformitate cu regulile aplicabile in tara in care traieste sau lucreaza.

Contez pe fiecare dintre voi ca, individual si colectiv, sa aplicati aceste reguli riguros si zi de zi.

Patrick Kron
Presedinte Director General

CRESTERA NOASTRA SE BAZEAZA PE PRINCIPIILE FUNDAMENTALE

Codul de Etica si Instructiunile de Grup relevante se aplica tuturor membrilor grupului si tuturor celor care desfasoara activitati in numele Alstom.

Este de datoria fiecarui angajat sa isi asume responsabilitatea personala in indeplinirea obligatiilor sale de serviciu cu corectitudine si integritate, sa cunoasca Codul de Etica si sa se raporteze la el cu regularitate, sa fie informat in detaliu asupra instructiunilor Codului de Etica in domeniul sau de activitate si sa informeze superiorul ierarhic in caz de neclaritati.

Responsabilitatea managerilor depaseste responsabilitatea celorlalti angajati. Managerii trebuie sa promoveze in mod activ Codul de Etica la locul lor de munca, demonstrandu-si angajamentul fata de regulile si valorile grupului prin toate actiunile proprii. Vor fi vigilenți in prevenirea, detectarea si sanctionarea tuturor violarilor Codului de Etica precum si la protectia angajatilor care raporteaza o incalcare a acestor reguli.

PRINCIPIILE FUNDAMENTALE ALSTOM

Respectul legilor si al regulamentelor

“ Nu antrenati Grupul in nici o practica ilegala ”

Reputatia de integritate a companiei Alstom este

construita pe respectul pe care aceasta il are pentru legi si respectarea acestora, pentru regulamente sau prevederi obligatorii similare, aplicabile conduitei sale in toate tarile in care opereaza. Este responsabilitatea personala a tuturor angajatilor Alstom sa cunoasca legile, regulamentele si prevederile conexe muncii lor. Orice incalcare a acestor legi poate conduce la raspundere civila si penala. Activitatile care ar putea implica Grupul in practici ilegale sunt interzise.

Alstom este o companie multinationala cu operatiuni in toate lumea. Pentru a asigura indeplinirea dezideratelor noastre etice, urmarim indeplinirea unor standarde mai presus de legile in vigoare. Printre cele mai importante, Alstom este atasat de valorile drepturilor omului si ale muncii, sanatatii si sigurantei in munca, protectiei mediului, prevenirii coruptiei, liberei competi-

tii, taxarii si transmiterii corecte a informatiilor financiare. Alstom a aderat la principiile directe ale OCDE, principiile Declaratiei Universale a Drepturilor Omului, principiile Global Compact si principiile Camerei Internationale de Comert. Alstom este membru al Consiliului Mondial pentru Dezvoltare Durabila.

Aplicarea principiilor cinstei si corectitudinii

Multe dintre activitatile Alstom nu se supun legilor, regulamentelor sau altor prevederi obligato-

rii, caz in care conduita noastra va fi guvernata de principiile corectitudinii si cinstei. Este responsabilitatea fiecarui angajat sa aplice aceste principii in permanenta. Nu trebuie impus sau acceptat niciun obiectiv de performanta daca acesta poate fi realizat numai prin compromiterea standardelor noastre de etica.

“ Nici un obiectiv nu justifica derogarea de la reguli ”

CELE TREI REGULI FUNDAMENTALE

Urmatorele trei reguli sunt fundamentale deoarece orice deviere de la aplicarea lor expune grupul si pe cei implicati unor riscuri considerabile.

Acordurile sau intelegerea cu concurentii

Legile concurentei (cunoscute si sub numele de «legile anti-trust») sunt concepute pentru a asigura competitia corecta si deschisa intre societati. Concurenta deschisa este in interesul Alstom si in beneficiul clientilor, consumatorilor si al intregii societati. Astfel de legi trebuie respectate in permanenta.

“ Respectati
regulile liberei
concurente ”

Se pot aplica sanctiuni civile si penale severe in cazul in care aceste reguli sunt incalcate de societati si/sau conducerea acestora.

Angajatii Alstom nu trebuie sa ia parte la aranjamente cu concurentii care au ca intentie sau efect fixarea preturilor, distorsionarea proceselor de ofertare, divizarea pietei, limitarea productiei sau boicotarea unui client sau furnizor.

Angajatii Alstom nu trebuie sa comunice informatii senzitive cu concurentii, deoarece acestea duc la incalcarea legilor concurentie.

Deoarece legile sunt complexe si difera de la o tara la alta, atunci cand exista o neclaritate, angajatul trebuie sa solicite sfatul Departamentului Juridic corespunzator.

Prevenirea mitei si coruptiei

Politica Alstom este de a evita platile si practicile ilegale. Alstom este in special dedicat eliminarii mitei si coruptiei in tranzactiile comerciale si pune in practica prevederile Conventiei OCDE si ale Acordului International impotriva Practicilor Corupte, precum si toate acordurile corespondente la nivel local.

Companiile si angajatii Alstom se vor conforma pe deplin legislatiei relevante din tara in care opereaza. Nicio societate sau angajat Alstom nu va

“ Refuzati sistematic
orice propunere de coruptie
in cadrul tranzactiilor
comerciale ”

oferi sau asigura, direct sau indirect, un avantaj pecuniar sau de alt gen ilegal catre sau pentru un functionar public, partid politic sau angajat/reprezentant al unui client in sectorul public sau privat, sau angajat/reprezentant al unei agentii sau banci creditoare, incalcand astfel indatoririle legale ale angajatului sau incalcand principiile etice ale Alstom, cu scopul de a obtine sau

continua activitati comerciale sau a asigura o facilitate/favoare prin care se incalca regulamente.

Companiile si angajatii Alstom nu trebuie sa ofere avantaje sau sa raspunda afirmativ nici unei solicitari de la terte parti referitoare la influente reale sau presupuse ale unui agent in sectorul public sau privat sau oferindu-se sa influenteze sau sa obtina decizii favorabile sau de impartire a pietei.

Plata unor comisioane este utilizata pentru usurarea procedurilor administrative obligatorii si a formalitatilor efectuate prin intermediul canalelor legale adecvate. Aceste plati sunt asimilate coruptiei la scara mica si, desi sunt tolerate in unele tari, in cele mai multe sunt ilegale. Pentru a evita confuzia si neintelegerea referitoare la limitele acceptabile, Alstom interzice orice asemenea practici.

Controlul intern si dezvaluirea de informatii

Controlul intern este o operatiune cheie, fiind destinat sa confere mana-

“ Controlul intern se aplica
tuturor colaboratorilor ”

gementului la toate nivelele asigurare rezonabila referitoare la calitatea si exactitatea datelor financiare si contabile ale societăților, in conformitate cu regulile si regulamentele aplicabile si regulile interne in vigoare.

Conducerea fiecarei entitati (Corporatie, Tara, Sector, Business sau Unitate) este raspunzatoare pentru controlul intern in conformitate cu Manualul de Control Intern al Grupului si trebuie sa confirme indeplinirea propriilor sarcini. Integritatea informatiilor financiare este esentiala pentru desfasurarea activitatii intr-un mod legal, corect si eficient. In consecinta, toate informatiile contabile si financiare trebuie inregistrate corect in evidenta si registrele Grupului.

Fiecare angajat este personal raspunzator pentru rapoartele pe care le scrie si inregistrările pe care le efectueaza, precum si pentru informatiile pe care le furnizeaza (inclusiv pentru informatiile introduse in sistemele informatice). Inregistrările trebuie pastrate in conformitate cu Politica Alstom de pastrare a inregistrărilor. Managementul trebuie sa se asigure ca datele inregistrate in sistemul de raportare sunt perfect conforme cu informatiile ce urmeaza a fi publicate, cu rezultatele obtinute in respectiva perioada si cu pozitia financiara la sfarsitul perioadei.

La fiecare nivel al Grupului, angajatii trebuie sa se asigure ca rapoartele, inregistrările si informatiile utilizate sau comunicate de acestia, inclusiv nivelurilor superioare ale diferitelor entitati

Sub nicio forma nicio inregistrare contabilă sau de afaceri nu va fi subiectul unui tratament fraudulos. Frauda, la fel ca actul sau intenția de a distorsiona adevărul, a fura, a induce în eroare sau a minti este nu numai necinstită, dar și, în cele mai multe cazuri, penal. Fraudele pot include, fără a se limita la: prezentarea de rapoarte de cheltuieli false, falsificarea sau modificarea controalelor, utilizarea în scopuri ilegale sau care nu au legătură cu activitățile Alstom a bunurilor aparținând Alstom, tranzacții efectuate fără a avea obținute aprobările necesare ale superiorilor, manipularea incorectă a numerarului, introducerea de tranzacții sau înregistrări care nu sunt în conformitate cu standardele de contabilitate adecvate.

- Sa contacteze Consilierul General al Grupului sau Vicepresedintele Departamentului de Etica si Conformitate, care vor trata subiectul impreuna

Se vor lua toate masurile pentru respectarea dorintelor angajatilor referitoare la confidentialitate. Alstom isi va onora obligatia ca niciun angajat sa nu sufere o schimbare a statutului sau, sa nu fie hartuit si sa nu i se aplice nicio forma de discriminare ca urmare a folosirii procedurii de alerta sau a dezvaluirii de informatii cu buna credinta.



REGULILE NOASTRE DE BAZA

Relatiile cu partenerii de afaceri

● Clientii

Alstom trebuie sa isi trateze toti clientii cinstit si egal, indiferent de marimea afacerii acestora. Grupul se angajeaza sa ofere clientilor produse si servicii de inalta calitate pentru a le indeplini asteptarile.

“ Fiti demni de incredere ”

Alstom va oferi informatii detaliate despre produsele si serviciile sale in cadrul reclamelor, declaratiilor publice si ofertelor catre clienti individuali.

Este datoria angajatilor care negociaza contractele sa se asigure ca toate declaratiile, comunicările si prezentările transmise clientilor sunt corecte si conforme cu realitatea.

Informatiile confidentiale referitoare la clienti sau informatiile personale nu vor fi dezvaluite de angajatii Alstom niciunei persoane in afara celor mentionate expres in cadrul proiectelor sau contractelor.

● Furnizorii si sub-contractorii

Contributia furnizorilor si sub-contractorilor reprezinta o proportie importanta din valoarea produselor si serviciilor Alstom si joaca un rol sensibil in satisfacerea solicitarilor clientilor.

“ Procedeu corect de selectare a furnizorilor si respectarea Regulilor Alstom pentru o Dezvoltare Durabila ”

Deciziile de achizitie sunt luate pe baza unor evaluari obiective ale fiabilitatii si integritatii furnizorilor si sub-contractorilor, precum si a valorii globale a ofertelor acestora din punct de vedere al considerentelor si obiectivelor pe termen scurt si lung. In interesul Alstom, achizitia de bunuri si servicii se efectueaza in functie de pret, calitate, performanta, termen de livrare si necesitate. Angajatii cu responsabilitati in procesele de achizitie se vor ingriji sa nu se creeze o situatie de dependenta fata de furnizori si sub-contractori, prin dezvoltarea sistematica de alternative credibile.

Se va avea in vedere evitarea conflictelor de interese si orice aparenta de partialitate. Mita este interzisa.

Relatiile cu furnizorii si sub-contractorii sunt guvernate de procedurile stabilite de departamentele de Sourcing si Supply Chain, care vor fi aplicate de toti cei implicati si sunt concepute

astfel incat sa asigure ca toti furnizorii si sub-contractorii sunt tratati in mod egal.

Alstom solicita tuturor furnizorilor si sub-contractorilor sai respectarea stricta a tuturor reglementarilor legale in vigoare in domeniul lor de activitate si in mediul lor de lucru. Grupul solicita furnizorilor si sub-contractorilor sai semnarea Regulilor Alstom pentru o Dezvoltare Durabila, la baza carora stau respectul drepturilor omului, sanatatea si siguranta angajatilor, regulile etice, in special cele referitoare la anti-coruptie si libera competitie, protectia mediului si respectul tuturor legilor si regulamentelor in vigoare. Alstom ia masuri pentru a se asigura ca aceste principii sunt puse in practica, atat in cadrul procesului de selectie cat si al celui de executie.

● Consultantii de vanzari

Pentru a evita orice conexiune intamplatoare cu conceptele de mita si practici ilegale, care pot atrage responsabilitatea Grupului, relatiile cu Consultantii grupului sunt reglementate de proceduri interne stricte.

Prin Consultant se va intelege orice reprezentant, consultant pe probleme de dezvoltarea

“ Urmati cu strictete procedurile ”

afacerilor, agent, sponsor sau lobbyist implicat direct sau indirect in activitati care tin de vanzari sau de procesul de executie a proiectului. Se refera de asemenea la terte parti care actioneaza in numele Alstom, care includ, dar nu se limiteaza la: avocati, consultantii fiscali si financiari, agenti vamali, ingineri, care interactioneaza cu clientii sau orice alte autoritati din domeniul public sau privat.

Pentru a preveni coruptia in domeniul public cat si in cel privat, utilizarea consultantilor de vanzari este supusa aprobarii la nivel de Sector si Corporatie, si este supervizata de departamentul de Etica si Conformitate, in ceea ce priveste respectul principiilor si regulilor de conformitate.

● Achizitiile guvernamentale si alte contracte de achizitie publica

Adesea, contractele guvernamentale sau cele cu entitatile publice solicita conformitatea cu standarde foarte inalte. Alstom va respecta legile si regulamentele care guverneaza achizitia de bunuri si servicii de catre guvern pe toate pietele pe care opereaza, inclusiv legile care interzic incercările de influentare a oficialilor guvernamentali.

“Aplicati procedurile”

Grupul Alstom se angajeaza sa concureze corect, sa fie veridic si obiectiv si, atunci cand este declarat castigator, sa duca la bun sfarsit contractele in deplina conformitate cu toate obligatiile legale si contractuale.

In cazul in care contractele guvernamentale implica posesia, utilizarea sau accesul la informatii confidentiale sau restrictiionate in alt mod, este esential ca angajatii implicati sa urmeze cu strictete procedurile de securitate si siguranta a datelor aplicabile unor astfel de informatii.

Desi unii dintre fostii clienti publici al Alstom au fost partial sau in totalitate privatizati, s-ar putea ca acestia sa se supuna inca acelorasi reguli stricte sau unora similare. In vederea evitarii conflictului de interese, o atentie speciala va fi acordata angajarii fostilor angajati din domeniul guvernamental. Aceste angajari vor fi verificate si aprobate de catre departamentul de Resurse Umane.

● Controlul exporturilor si restrictii comerciale

Legile locale, nationale si internationale, regulamentele si alte solicitari similare instituie uneori situatii de embargo, boicoturi sau alte restrictii comerciale asupra bunurilor, serviciilor, software-ului sau tehnologiei.

“Respectati regulile comerciale internationale”

Toate companiile Alstom care exporta bunuri si servicii sau presteaza servicii in afara tarii lor de origine (in aceasta incluzand asistenta tehnica si trainingul) trebuie sa aplice cu strictete toate regulile de control al exporturilor din tara in care se desfasoara activitatea. O atentie sporita va fi aratata elementelor cu potentiala utilizare duala (produse, software si date tehnice ce pot avea aplicatie atat in domeniul civil cat si in cel militar). Angajatii implicati in comertul international trebuie sa se asigure ca respecta ultimele reglementari in vigoare si sa solicite asistenta in acest sens de la departamentul juridic.

Nerespectarea acestor legi si regulamente poate expune atat Compania cat si angajatul ca si individ la penalitati severe, inclusiv interzicerea viitoarelor exporturi.

● Spalarea banilor

Spalarea banilor reprezinta procesul de efectuare a unor operatiuni infractiionale, in vederea ascunderii originii lor ilegale.

In concordanta cu toate legile internationale asupra acestui subiect, Alstom isi desfasoara activitatea numai cu parteneri

“Lucrati numai cu parteneri de afaceri cu o buna reputatie”

reputati. Angajatii trebuie sa fie prevazatori asupra modului in care se efectueaza platile, pentru a detecta eventuale neregularitati in cazul unor parteneri care pot ridica suspiciuni in modul de desfasurare a operatiunilor.

● Conflictul de interese

Conflictul de interese intuneca judecata. Angajatii Alstom trebuie sa evite orice situatie care implica sau poate implica un conflict intre interesele lor personale (sau cele ale membrilor familiei acestora) si cele ale Grupului.

Pentru a proteja angajatii si compania Alstom de conflicte reale sau aparente, angajatii nu vor face investitii si nici nu vor detine actiuni in cadrul niciunui furnizor, client, competitor, in nicio societate de consultanta sau orice alta societate daca natura unor astfel de investitii ar putea afecta in mod advers deciziile lor de afaceri luate in numele companiei Alstom. Angajatii nu vor intreprinde tranzactii comerciale directe cu un partener de afaceri fie el client, furnizor, agent, consultant sau orice alta terta parte, daca acestia sau membrii familiilor sau rudele acestora detin cote parti in acest partener de afaceri. Daca astfel de situatii apar, fiecare angajat trebuie sa informeze asupra acestei situatii Directorul de unitate si sa obtina aprobarea in scris inainte de a intreprinde o tranzactie comerciala.

“Raportati orice conflict de interese superiorului direct”

Niciun angajat nu va accepta in calitate personala sa lucreze pentru un furnizor, client sau competitor si nu va executa niciun fel de angajament in afara companiei care ar putea afecta in mod advers performanta sau judecata angajatului la locul sau de munca din cadrul Alstom. Angajatii trebuie sa raporteze superiorilor lor orice angajamente in afara celui din cadrul Alstom.

● Cadouri si ospitalitate

Alstom doreste sa se asigure ca orice decizie de afaceri luata de angajatii, clientii sau furnizorii sai este luata exclusiv in baza unor informatii de piata corecte – fundamentate pe competitivitate, performanta si calitatea produselor si tehnologiilor oferite – si nu este condusa de nici o forma de avantaj personal necuvenit sau conflict de interese.

In unele culturi, dezvoltarea relatiilor de afaceri presupune uneori schimbul de cadouri simbolice sau altfel spus, ospitali-

tate. Angajatii Alstom nu vor oferi, accepta si nu vor permite unui membru al familiei sa accepte plati, cadouri, imprumuturi, invitatii sau orice alt tratament preferential din partea niciunei persoane care face afaceri cu Grupul Alstom, daca scopul final al acestora este influentarea deciziilor de afaceri.

Totusi, un angajat Alstom poate accepta sau oferi ocazional mese de afaceri sau cadouri simbolice, cu valoare redusa, cu conditia ca acestea sa poate fi reciproce, la o ocazie ulterioara.

In cazul in care protocolul, curtoazia sau alte circumstante sugereaza

“ Nu permiteti ca deciziile sa va fie influentate ”

acceptarea sau oferirea unui cadou sau serviciu cu o valoare mai mare decat o valoare simbolica, angajatul trebuie sa raporteze circumstantele directorului de unitate si departamentului juridic.

O companie cu responsabilitate sociala

“ Promovati Dezvoltarea Durabila ”

Alstom aplica aceleasi principii si standarde in toate tarile in care este prezent. Grupul respecta cultura comunitatilor locale cu care interactioneaza si ia in considerare interesele tuturor partilor.

● Protectia mediului

Alstom si-a stabilit ca scop si si-a creat mijloacele pentru a aduce o contributie semnificativa la protectia mediului prin sistemele, echipamentele si serviciile pe care le vinde. Grupul situeaza protectia mediului in centrul activitatilor sale si ofera tehnologii si servicii avansate care permit un mai bun management al resurselor naturale, reducerea semnificativa a emisiilor si gazelor cu efect de sera si o imbunatatire a calitatii vietii, in acelasi timp contribuind la progresul economic si social.

In plus, Alstom isi proiecteaza echipamentele si procesele de productie in vederea utilizarii minime

“ Sa fim recunoscuti ca o referinta in domeniu ”

de energie, elimina produsele periculoase si favorizeaza materialele ce pot fi reciclate. Alstom include impactul asupra mediului in fundamentarea criteriilor in cazul tuturor deciziilor majore. Pe toate santierele si in toate birourile, acest impact este cuantificat in conformitate cu regulile ghidului EHS si a raportarilor trimestriale. Fiecare unitate este responsabila pentru stabilirea propriilor sarcini in concordanta cu politicile urmarite de Grup si Sector. In activitatile lor de zi cu zi, toti angajatii contribuie la acest efort colectiv.

● Relatiile cu comunitatile locale

Alstom ia in considerare interesele sociale, economice si de mediu ale comunitatilor locale. Grupul isi incurajeaza angajatii sa construiasca relatii cu institutii locale, universitati si scoli.

“ Implicati-va in comunitatile locale ”

Alstom isi incurajeaza angajatii sa participe la actiuni de voluntariat si sa joace un rol important in viata comunitatilor locale. Activitatile desfasurate de angajati din proprie initiativa vor fi facute in nume propriu si in timpul liber. Conflictele de interese trebuie evitate cu atentie.

● Finantarea si activitatea in cadrul organizatiilor politice

Finantarea partidelor politice se supune adesea unei legislatii speciale, care variaza de la

tara la tara. Chiar daca legal sunt permise, astfel de contributii pot fi o sursa de abuz sau pot fi percepute ca o practica dubioasa. Politica Alstom este de a nu face contributii financiare sau de alta natura organizatiilor politice, partidelor sau politicianilor.

Alstom respecta dreptul angajatilor sai de a participa ca indivizi la activitatile civice si cele ale comunitatilor din care fac parte. Aceasta implicare trebuie sa fie numai personala, in timpul lor liber si pe cheltuiala proprie, in conformitate cu legislatia aplicabila in tara respectiva. Obiectele de birou, fondurile si alte proprietati Alstom nu trebuie folosite pentru activitati politice personale. Angajatii trebuie sa separe activitatile lor personale politice de activitatile Alstom si sa evite orice conflict de interese.

● Contributii caritabile

“ Evidentiati reputatia Alstom de bun cetatean ”

Contributiile caritabile efectuate in numele Grupului sau utilizand resursele sale financiare sunt permise numai in masura in care sunt in concordanta cu legile si regulamentele aplicabile. Contributiile caritabile trebuie sa aiba relevanta pentru comunitatea in care opereaza Alstom si trebuie sa serveasca scopului respectivei organizatii, precum si sa scoata in evidenta contribuita adusa de Alstom in calitate de bun cetatean. Contributiile caritabile sunt permise numai cu aprobarea in scris prealabila si vor fi inregistrate corect si complet in contabilitate.

● Sponsorizarile

Sponsorizarea este parte a strategiei de marketing si comunicare. Sponsorizarea este autorizata in conformitate cu legile si

regulamentele in vigoare si numai in cadrul politicii de comunicare a Grupului.

“ Reflecta politica de comunicare a Alstom ”

Decizia de a angaja Grupul in orice activitate de sponsorizare este conditionata de aprobarea prealabila a departamentului de Comunicare corespunzator (la nivel de Corporatie sau de Sector) si vor fi inregistrate in mod corect si complet in contabilitate.

Resursele umane

“ Incurajati exprimarea individului si a echipei ”

Politica Alstom este de a se conforma in totalitate Declaratiei Universale a Drepturilor Omului a Natiunilor Unite si Conventiilor Fundamentale ale Organizatiei Internationale a Muncii.

In spiritul acestor principii, Alstom aplica o politica de resurse umane bazata pe tratamentul egal si respectul angajatilor, al demnitatii, drepturilor si libertatilor individuale si promoveaza implicarea acestora in viata companiei. Grupul promoveaza toate formele de dialog social atat cu angajatii sai, cat si cu organizatiile de reprezentare a acestora.

● Sanatate si siguranta

Alstom este dedicat asigurarii unui mediu de lucru sigur si sanatos pentru toti angajatii sai, indiferent de locatia in care acestia isi desfasoara activitatea, oferind aceleasi standarde calitative. Aceste standarde sunt specificate in politica de EHS (Mediu, Sanatate si Siguranta) si se aplica tuturor angajatilor si subcontractorilor ce lucreaza pe santierul Alstom sau sub supravegherea Alstom pe santierul clientului.

“ Promovarea unui mediu de lucru sigur ”

In toate santierul si in cadrul tuturor proiectelor sunt aplicate masuri pentru a minimiza orice risc legat de sanatatea si siguranta in munca. Aceste masuri sunt implementate in parteneriat cu comitetele si organizatiile relevante.

Fiecare angajat este responsabil de raportarea oricarei situatii periculoase la care poate fi martor sau a oricaror incidente ce pot reprezenta o sursa de risc, cat si de implementarea masurilor de preventie. Instructiunile de siguranta trebuie respectate cu strictete.

● Securitatea angajatilor

Alstom face tot posibilul pentru a asigura protectia angajatilor sai,

indiferent de locul in care acestia isi desfasoara activitatea. Grupul

publica in mod regulat instructiuni prin care isi informeaza angajatii asupra riscurilor existente si asupra procedurilor de urmat, in cazul aparitiei unor situatii politice instabile, a actelor criminale sau a celor legate de sanatate. Toti angajatii se vor informa periodic prin aceste instructiuni revizuite in mod continuu, mai ales in ceea ce priveste calatoriile in interes de serviciu.

“ Limitati riscurile ”

● Relatii sociale

Alstom respecta dreptul tuturor angajatilor de a forma si a se alatura uniunilor sindicale si organizatiilor de lucratori dupa bunul lor plac, de a se organiza si a negocia colectiv. Politica noastra de relatii sociale recunoaste faptul ca a fi diferiti reprezinta un punct forte pentru Grupul nostru. Alstom respecta rolul si responsabilitatile partenerilor nostri sociali si este dedicat comunicarii si negocierii deschise in abordarea problemelor de interes colectiv.

● Oportunitati egale si diversitate

Angajatilor Alstom li se cere sa se conformeze tuturor legilor si regulamentelor care interzic orice fel de discriminare pe motiv de varsta, rasa, gen, origine etnica, nationalitate, religie, sanatate, dizabilitati, stare civila, preferinte sexuale, opinii politice sau filozofice, afilierea ca membru al unui anumit sindicat sau alte preferinte protejate de lege. Alstom nu tolereaza hartuirea, fie ea sexuala, fizica, psihica, constrangerile de orice fel, agresiunea. In cazul in care angajatii sunt martori sau sunt supusi oricarei forme de abuz, acestia pot raporta departamentului de resurse umane. Nicio actiune nu va fi luata impotriva angajatilor care vor sesiza cu buna credinta astfel de fapte. Selectia oricarui angajat se bazeaza in exclusivitate pe calificarile si competentele respectivului. Remuneratia se va determina numai in functie de contributia

“ Nu discriminarii ”

pe care angajatul o aduce Grupului.

Recrutarea, instruirea si dezvoltarea personala a angajatilor cu pregatiri diferite reprezinta un bun de pret al Alstom. Vointa noastra este sa recunoastem si sa valorizam aceste diferente construind in cadrul Grupului echipe adaptate pietelor si comunitatilor in care acesta opereaza.

● Managementul carierei angajatilor

Ca parte a politicii Alstom „Totul se bazeaza pe oameni”, Grupul

“ Promovam dezvoltarea personala ”

isi propune sa promoveze dezvoltarea individuala prin intalniri periodice fata-in-fata intre angajat si superiorul direct. Aceste interviuri sprijina accentul pus pe calificare, realizari, planuri de dezvoltare a carierei in conformitate cu aspiratiile si calitatile fiecarui angajat si in linie cu necesitatile activitatii. Programe de training si moduri de lucru colaborativ contribuie de asemenea la acest proces. Cautarea de solutii adaptate la calificarile fiecarui angajat este realizata de-a lungul carierei fiecaruia, inclusiv in caz de reorganizare.

“ Respectati drepturile individului ”

● Caracterul confidential al datelor

Alstom si fiecare dintre angajatii sai trebuie sa acorde o atentie speciala legilor si regulamentelor privind confidentialitatea si protectia informatiilor referitoare la persoane, angajati sau terti, si trebuie sa le respecte.

Alstom acorda acces la informatii individuale referitoare la angajati numai acelora carora functia si responsabilitatile le solicita utilizarea acestor date; drepturile de acces sunt restrictionate in functie de natura si scopul functiei si al responsabilitatii aferente. Alstom nu transmite informatii personale catre terti, decat in masura in care un astfel de lucru este necesar si permis de legile sau regulamentele aplicabile.

Protectia bunurilor Alstom

Fiecare angajat din cadrul Alstom trebuie sa depuna toate eforturile pentru a proteja bunurile Alstom. Fondurile si bunurile Alstom nu trebuie folosite in scopuri ilegale sau in scopuri care nu au legatura cu activitatile Alstom.

Niciun angajat nu trebuie sa isi insuseasca in folos propriu niciun bun Alstom si nici sa il puna la dispozitia altora, in scopuri care nu sunt in interesul Alstom. Angajatii nu trebuie sa foloseasca activele pentru interes personal si nu trebuie sa permita unei alte persoane neangajate sau neautorizate de Alstom sa le foloseasca. Delapidarea sau furtul acestor bunuri poate de asemenea duce la sanctiuni, si poate constitui o incalcare a legii, rezultand in actionarea in instanta pe cale civila sau penala.

Bunurile Alstom sunt reprezentate nu numai de articole fizice sau tangibile (cum ar fi fonduri, furnituri, inventii brevetate sau

“ Nu va insusiti bunurile Alstom ”

retele de telefonie sau calculator), ci includ si obiecte intangibile (cum ar fi idei, concepte sau know-how) pe care angajatii le dezvoltă in timpul muncii lor pentru Alstom. Acestea includ de asemenea liste de clienti si furnizori, alte informatii de piata si alte date si informatii la care angajatii au acces ca urmare a sarcinilor lor de lucru.

● Respectarea informatiilor confidentiale

Angajatii care pot avea acces la informatii confidentiale referitoare la activitatile desfasurate de Alstom, incluzand informatii referitoare la clienti si furnizori, vor fi numai acei angajati ale caror pozitii si responsabilitati includ manevrarea, utilizarea si comunicarea de astfel de date. Drepturile de acces sunt restrictionate in functie de natura si scopul functiei, precum si de responsabilitati. Orice angajat caruia i se incredinteaza sau care intra in posesia unor informatii confiden-

tiale proprietate Alstom trebuie sa pastreze confidentialitatea acestor informatii si sa le foloseasca numai in scopurile autorizate.

“ Impartasiti informatiile cu precautie ”

Exemple de informatii confidentiale includ, dar fara a se limita la: rezultate, previziuni si alte informatii financiare, date referitoare la resursele umane si date personale, informatii referitoare la achizitii sau separari, produse noi sau comenzi comerciale. Exemple de informatii al caror proprietar este Alstom includ, dar fara a se limita la: strategii de afaceri, imbunatatiri ale produselor, informatii tehnice, sisteme, inventii, secrete comerciale sau know-how elaborat sau achizitionat de Alstom. Acestea reprezinta subiecte cuprinse in contractele de confidentialitate.

In cazul in care un angajat nu este sigur daca poate sa dezvaluie sau sa actioneze in baza informatiilor pe care le detine, trebuie sa solicite sfatul superiorului direct. Obligatia angajatului cu privire la astfel de informatii continua si dupa ce angajarea acestuia ia sfarsit.

“ Unul din bunurile noastre cele mai de pret ”

● Proprietatea intelectuala

Drepturile de proprietate intelectuala ale Alstom, incluzand patente, know-how, secrete comerciale, marci, nume de domenii, design industrial si copyright si reprezinta una dintre valorile noastre cele mai de pret; in concluzie, de fiecare data cand este posibil, sunt protejate prin lege.

Datoria angajatilor este de a proteja aceste active. Alstom se asigura ca drepturile de proprietate intelectuala valide ale tertiilor sunt respectate si nu sunt incalcate de catre proprii angajati.

● Utilizarea mijloacelor de comunicare ale Grupului

Mijloacele de comunicare ale Alstom – e-mail, voice mail, internet, telefon (inclusiv telefon mobil) si alte mijloace de comunicare – sunt proprietatea Alstom si vor fi utilizate in scopuri profesionale.

“ A nu se folosi in scopuri neadecvate ”

Utilizarea acestora in scopuri particulare se bazeaza pe recunoasterea faptului ca viata personala si cea profesionala sunt strans conectate, iar echilibrul corect intre cele doua este benefic pentru Alstom si angajatii sai. Totusi, o astfel de utilizare trebuie limitata la ceea ce este rezonabil si necesar de la caz la caz. Angajatilor le este interzisa utilizarea sistemului de e-mail al Alstom, a internetului sau a oricaror altor mijloace de comunicare in scopuri necorespunzatoare; acestia trebuie sa evite transmiterea sau primirea de mesaje sau imagini care pot fi considerate ca fiind insultatoare, ofensatoare sau lipsite de respect fata de om.

“ Accesul la informatii privilegiate impune obligatii ”

● **Tratarea informatiilor confidentiale**

In cursul normal al activitatii, unii angajati pot avea acces la informatii care pot afecta valoarea actiunilor, a optiunilor sau a altor titluri de valoare, in cazul in care astfel de informatii devin publice. Intrucat Alstom este o companie listata public, se supune legislatiei si regulamentelor referitoare la titlurile de valoare din mai multe jurisdicții care reglementeaza dezvaluirea de informatii catre public.

Informatiile care pot afecta valoarea actiunilor, optiunilor sau a altor titluri de valoare Alstom sunt considerate informatii „interne” si trebuie pastrate confidentiale pana cand sunt facute publice de catre grup. Folosirea acestor informatii in scop personal sau dezvaluirea acestora oricui altcuiva inainte de a fi facute publice in mod oficial incalca legislatia referitoare la titlurile de valoare si nu este in conformitate cu politica Alstom. Sanctiunile aplicate in cazul incalcarilor sunt severe si pot include amenzi si pedeapsa cu inchisoarea.

Aceleasi reguli se aplica si titlurilor de valoare emise de alte companii listate public, incluzand intre acestea clienti, furnizori sau parteneri de afaceri, in cazul in care angajatii detin informatii confidentiale referitoare la acestea.

● **Comunicarea cu mass-media si investitorii**

Alstom desfasoara actiuni de comunicare pentru a-si intari imaginea fata de clienti, lideri de opinie, analisti, investitori si

publicul larg. Deoarece Alstom este o companie listata public, comunicarea cu mass media sau analistii poate afecta imaginea sau reputatia Alstom si trebuie revizuita si controlata cu mare atentie.

“ Sub control strict ”

Relatiile cu mass media sunt responsabilitatea Departamentelor de Comunicare la nivel de Corporatie si de Sector. Toate declaratiile catre mass media sau raspunsurile la intrebarile venite din partea mass media vor fi solutionate fie prin intermediul Departamentului de Comunicare, fie coordonate impreuna cu acest Departament. Departamentul de Relatii cu Investitorii este raspunzator de toate comunicările financiare cu analistii si investitorii. Orice comunicare de la un analist sau investitor ce doreste o informatie privitoare la Alstom trebuie inaintata catre Departamentul de Relatii cu Investitorii, cel ce se va ocupa aceasta cerere.

Angajatii Grupului nu sunt îndreptatiti de a reprezenta Alstom in cadrul site-urilor de socializare de pe internet, pe forumurile web, pe bloguri sau chat-uri, cu exceptia cazurilor in care departamentele de comunicare au eliberat in preala-

In mod firesc, acest Cod de Etica nu poate acoperi orice situatie imaginabila la care poate fi expus un angajat. Trebuie sa ne folosim bunul simt si propria judecata in aplicarea acestor principii, sa facem referire la regulile si regulamentele existente, si sa cautam sfaturi fie din partea superiorului direct pe scara ierarhica, fie din partea Vicepresedintelui respectiv de Resurse Umane si/sau Consiliului General si/sau a Senior Vicepresedintelui Etica si Conformitate, in cazul in care avem dubii.

bil o autorizatie in acest sens.

IMPLEMENTARE

Programul de Integritate al Alstom este implementat și monitorizat în cadrul întregului Grup sub directă conducere a Senior Vicepresedintelui de Etică și Conformitate. Alstom este angajat într-un proces de certificare din punct de vedere al Eticii și Conformității. Ansamblul de reguli, proceduri și instrucțiuni pentru desfășurarea relațiilor de afaceri cu consultanții de vânzări au fost certificate cu succes în martie 2009 de către Ethic Intelligence, un organism internațional independent, în urma unui audit realizat de SGS, o companie elvețiană.

Informare și training

Aceste principii sunt difuzate prin intermediul regulilor, procedurilor și instrucțiunilor, însoțite de traininguri relevante pentru promovarea unei distribuții cât mai largi în cadrul grupului, prin intermediul Programului Alstom de Integritate introdus de departamentul de Etică și Conformitate. Acest program va fi implementat cu strictețe în toate sectoarele și în toate țările în care Alstom își desfășoară activitatea.

Codul de Etică este disponibil pentru toți angajații Alstom pe site-ul intranet și este publicat pe site-ul de internet pentru accesul tuturor partilor interesate. Un ghid cu cazuri practice despre principiile Codului de Etică este disponibil tuturor angajaților prin intermediul unui modul de training pe pagina de intranet. Programele complete de etică sunt disponibile pe pagina de intranet pentru angajații cărora le sunt utile în activitatea lor curentă.

Valorile și etica Alstom sunt parte a programului de inducție pentru noii angajați. Mai mult, angajații au acces la secțiunea de Etică pe site-ul intranet unde pot consulta instrucțiuni și instrumente de lucru detaliate.

Consecințe ale încălcării politicilor corporative

Fiecare angajat are responsabilitatea de a asigura deplina conformitate a conduitei sale și echipei cu care lucrează cu prezentul Cod de Etică și cu toate instrucțiunile aplicabile ale corporației. Încălcarea anumitor instrucțiuni poate avea impact negativ de durată și/sau serios asupra imaginii Alstom, a relațiilor sale comerciale și a situației sale financiare. Alstom aplică procedurile interne relevante, și, acolo unde circumstanțele o cer, Alstom poate introduce sancționarea civilă sau penală.

Codul de Etică reprezintă un ghid al standardelor noastre și nu înlocuiește instrucțiunile corporației care tratează regulile de conduită rezumate în prezentul document. Fiecare angajat trebuie să facă referire la regulile de operare din domeniul său de responsabilitate detaliate în „e-Book”, emise de Grup, precum și la directivele emise de Sector, accesibile pe site-ul intranet al Alstom.

VALORILE NOASTRE FUNDAMEN-

Impartasim trei valori esentiale: **incredere**, **spirit de echipa** si **simtul actiunii**, corespunzand modului in care grupul si-a definit regulile fundamentale.

Incredere ...

Alstom, cu activitatile sale, numeroase structuri de management, unitati, locatii de productie si tari, este prin definitie o companie complexa. Increderea reciproca intre colegi si management este esentiala pentru conduita adecvata afacerilor si conducerea eficienta a proiectelor noastre.

Aceasta incredere este construita prin **responsabilitatea** acordata fiecarei persoane care ia decizii, la propriul nivel, prin **delegarea autoritatii** si prin **convingerea** fiecarui angajat relativ la importanta rolului acestuia in dezvoltarea si bunastarea Grupului. Este esentiala de asemenea **deschiderea** fiecarui angajat fata de mediul sau profesional, asigurand **transparenta**, aspect vital in managementul riscurilor.

Spirit de echipa ...

Afacerile Alstom se bazeaza pe executia proiectelor care necesita din partea noastra **disciplina** si eforturi colective pentru a le executa cu succes si **lucrul in echipa** pentru a ne asigura ca profitam din plin de toate competentele disponibile. Acest spirit de echipa, sustinut de dorinta de a **dezvolta fiecare angajat**, extinde colaborarea cu partenerii si clientii nostri.

Actiune...

Alstom se angajeaza sa livreze clientilor sai produse si servicii care intrunesc asteptarile acestora din punct de vedere al pretului, calitatii si termenelor de livrare. O prioritate pentru noi toti este simtul actiunii, pentru a ne respecta obligatiile fata de clientii nostri.

Actiunea se construiește prin **gandire strategica**, stabilita la nivel de Grup si de Sector, subliniata de simtul nostru de **orientare catre client** integrat in activitatile noastre zilnice si in fiecare proiect. Actiunea implica adoptarea unui **simt al urgentei** in activitatile noastre, a unei **viteze de executie** care ne diferentiaza de competitorii nostri si abilitatea de a **raporta**, ceea ce asigura indeplinirea obiectivelor noastre in afaceri. **Conducerea** este esentiala pentru executarea actiunii.

Alstom
3, avenue André Malraux
92309 Levallois-Perret - Franta
Tél. : + 33 1 41 49 20 00
Fax : + 33 1 41 49 79 30

www.alstom.com
www.alstom.com

ALSTOM